

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 73 (2017)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALT

HEFT 4 AUGUST 2017

### SCHWERPUNKT: MEHRSPRACHIGE GEBIETE (I)

#### 9 7 Brennspiegel

*Daniel Goldstein*

#### 9 8 Spuren der Mehrsprachigkeit im öffentlichen Raum

Ein komplexes Beispiel: Die  
Situation im Kanton Freiburg

*Claudine Brohy*

1 0 0 1. Wie heisst diese Stadt?

1 0 4 2. Der Bahnhof  
und andere Zankäpfel

1 0 7 3. Werbung: Einfach,  
doppelt oder englisch

1 0 9 4. Schluss: Beruhigung  
und Platz für Fantasie

1 0 2 Kasten: Gesetzliche Grundlagen

1 0 6 Kasten: Partnersprachen



1 0 9 Gute Vor-Bilder aus Biel

#### 1 1 2 Die Strassennamen in der Stadt Freiburg

Wenige zweisprachige Schilder  
nach Jahrzehnten des Kampfes  
*Claudine Brohy*

## RUBRIKEN

#### 1 1 8 Wortschatz

«Frisch gebacken» passt für  
Backwaren, sonst eher nicht  
*Peter Heisch*

#### 1 1 9 Netztipp: Mehrsprachigkeit

#### 1 1 9 Briefkasten

#### 1 2 1 Bücherbrett

Tom Wolfe:  
Das Königreich der Sprache

1 2 3 Ernst Waldemar Weber:  
Vom Ursprung der Musik,  
der Sprache, des Menschen  
*Daniel Goldstein*

1 2 3 SVDS-Jahresversammlung  
Protokoll: *Katrin Burkhalter*

1 2 6 Drei neue Ehrenmitglieder  
des SVDS: *Johannes Wyss*

#### 1 2 8 Schlusspunkt

**Redaktion:** Daniel Goldstein (dg), Feldackerweg 23, CH-3067 Boll  
E-Adresse für Leserbriefe und andere Beiträge: [redaktion@sprachverein.ch](mailto:redaktion@sprachverein.ch)  
Angenommene Texte werden gedruckt und elektronisch veröffentlicht.  
Nachdruck bzw. Übernahme mit Quellenangabe gestattet, wenn Autor(in)  
einverstanden; Beleg erbeten. Ausführliches Impressum hinten im Heft.

Mit Förderung des

**MIGROS**  
kulturprozent